			Registrable Interest			
Elec	tion don	ations/Financial S	Sponsorships			
4(1)	(1) Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?					
	YES/NO If so, plea below).	ase give details of the	e sponsor(s) and the amount invol	ved in each case (see note (b)		
4(2)	(c)-(f) bel	or your spouse receivow) from any person ative Council?	ved any payment, or any material be or organization which in any way	penefit or advantage (see Notes relates to your membership of		
-P	YES/NO If so, plea	se give details. to Attachment (1).				
Note	s: (a)	(Cap. 554). Under the  (i) any money give contributing tow  (ii) any goods given election of the other candidates  (iii) any service provule the election of the election of the other candidates	s the same meaning as in the Elections (Co e Ordinance, "election donation" means and on to or in respect of the candidate or candi- vards meeting, the election expenses of the action to or in respect of the candidate or candidate candidate or candidates or of prejudicing and includes any goods given incidentally rided to or in respect of the candidate or candidate or candidates or of prejudicing the candidate or candidates or of prejudicing and the candidate or candidates or of prejudicing the candidate or candidates or of prejudicing	y of the following donations — didates for the purpose of meeting, or candidate or candidates; dates for the purpose of promoting the the election of another candidate or to the provision of voluntary service; andidates for the purpose of promoting		
	(b)	attach a copy of the ele- Election Committee un	ting the details of sponsor(s) and election ction return relating to election donations der s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt as of receipts are not required.	which he is required to lodge with the		
	(c)		to make the necessary enquiries of his spo n of interests relating to financial sponsors			
	(d)	Please refer to note (b)	of Category 1 for the definition of "materia	al benefit".		
	(e)	You should include any available to members or	y material benefit or advantage received gr f the public.	ratis or at a price below that generally		
	(f)		med as sponsor, please indicate briefly the	nature of its business.		
原文	<u>  年    </u> 爲準。	本・登記事項以 月 <sub>2</sub> 3日登記的	Signature:	(signed)		
please registe	refer to pered on _	ated version only; the original version 23.11.04 for an f registered items.	Date:	18/11/04		

## Donations to the office of the Honourable YEUNG Sum, Legislative Council Member

Ms 鄭惠貞 donated \$3,000 a month to YEUNG Sum's office between July 2003 and November 2004 through autopay to finance its programme expenses. Ms 楊小壁 donated \$500 a month to YEUNG Sum's office between July 2003 and February 2004 through autopay to finance its programme expenses. Between July 2003 and November 2004, the two had donated a total of \$55,000 (see table below). In addition, since the donations of Ms 鄭惠貞 are made through autopay, no further declarations will be made until either party terminates the autopay arrangement.

Year	Month	Name of Donor	Amount	Specified use	Paid by	Remarks
2003	7	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	
2003	7	楊小壁	\$500.00	Programme expenses	Account autopay	
2003	8	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	
2003	8	楊小壁	\$500.00	Programme expenses	Account autopay	
2003	9	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	
2003	9	楊小壁	\$500.00	Programme expenses	Account autopay	
2003	10	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	•
2003	10	楊小壁	\$500.00	Programme expenses	Account autopay	
2003	11	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	
2003	11	楊小壁	\$500.00	Programme expenses	Account autopay	
2003	12	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	
2003	12	楊小壁	\$500.00	Programme expenses	Account autopay	
2004	1	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	
2004	1	楊小壁	\$500.00	Programme expenses	Account autopay	
2004	2	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	
2004	2	楊小壁	\$500.00	Programme expenses	Account autopay	
2004	3	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	
2004	4	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	
2004	5	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	
2004	6	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	
2004	7	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	
2004	8	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	
2004	9	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	
2004	10	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	
2004	11	鄭惠貞	\$3,000.00	Programme expenses	Account autopay	
		Total	\$55,000.00			
本	文件只為	譯本,登	記事項以			

<u>▶∞ 平年 11月23日</u>登記的 原文爲準・

This is a translated version only; please refer to the original version registered on \_\_\_\_\_\_\_ for an authentic record of registered items.

(signed)

		Registrable Interest				
Elec	tion don	tions/Financial Sponsorships				
<b>4(1)</b> Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected membership of the Legislative Council?						
	YES/NO If so, ple below).	O lease give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b)				
4(2)	(c)-(f) be	or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see low) from any person or organization which in any way relates to your membershive Council?				
	If so, plea	se give details.				
		ng citizen, Mrs MAK (麥太), donated \$500 to the office of the Honourable				
	ΈUNG Sι	m on 16 November 2004 to finance its operating expenses.				
Note	s: (a)	"Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations —  (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;  (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;  (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.				
	(b)	For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.				
	(c)	A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and return on the registration of interests relating to financial sponsorships.	timely			
	(d)	Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".				
	(e)	You should include any material benefit or advantage received <i>gratis</i> or at a price below that generally available to members of the public.				
	——————————————————————————————————————	Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.				
70	と子 年 // と子 年 // と爲準・	本・登記事項以 月2 <sup>3</sup> 日登記的 Signature: (signed)				
This pleas	is a trai se refer to stered on	slated version only; the original version  2.11.27 for an of registered items.	_			

Vame	of Member	r: YEUNG Sum		
		Registrable Interest		
Elec	tion don	ations/Financial Sponsorships		
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?			
	YES/NO If so, ple below).	ase give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b)		
4(2)	(c)-(f) bel	or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes low) from any person or organization which in any way relates to your membership of lative Council?		
	YES/NO			
	If so, plea	se give details.		
雷	[恩公共]	係有限公司donated \$1,309.60 in cash to the office of the Honourable YEUNG Sum on		
1	5 Novembe	r 2004 to finance the expenses of Cantonese Opera Programme for the Elderly at South		
H	Iorizons (海	怡敬老粤曲活動) held on 6 November 2004.		
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
Note	s: (a)	<ul> <li>"Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations —</li> <li>(i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;</li> </ul>		
		(ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service:		

- other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service; any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting (iii) the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
- (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
- A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely (c) return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
- (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
- lly

(e) You should include any mate available to members of the p	erial benefit or advantage received groublic.	ratis or at a price below that genera
(f) Where a company is named a 本文件只為譯本,登記事項以 シロン・ 年 (1月23日登記的	s sponsor, please indicate briefly the	nature of its business.
原文爲準。	Signature:	(signed)
This is a translated version only; please refer to the original version registered on \(\sum_2 \leftrightarrow \frac{1}{2} \) for an	Date:	18/11/2004
registered on <u>F3.11.04</u> for an authentic record of registered items.		